

Open Pandora's Box

Abriendo la Caja de Pandora

Río Oxas

BIO: Río Oxas is of Nahuatl-Pipil and Mayan ancestry born & raised in Tongva lands (Los Angeles). Río is a nonbinary-queer national speaker, educator, realtor and consultant for equity and racial justice. They are a co-visionary for RAHOK, a family-owned business that illuminates the interdependence of Race, Ancestors, Health, Outdoors and Knowledge to cultivate loving Eco-Hoods.

STATEMENT: "Open Pandora's Box" is written in a quick cadence to showcase the speed and thoughtlessness of capitalism in moving through our earth and communities. The hard stops in the poem are the traffic jams of car-centric urban planning design. In this poetic piece we explore the polarity of the word 'open' in the name of entrepreneurship, exploitation and greed and 'open' that honors open spaces, hearts and minds. Because 'open' is misleadingly benign, it is often meant to cover more nefarious plans by governments and public agencies. This poem challenges the misuse of 'open' while at the same time seeks to reclaim 'open' to be centered on our earth, air, water, sacred fires, native flora, fauna and people. As an indigenous rooted person from Central America, the concept of 'open' reminds me of the ways that empires – such as the US, Japan and other countries – used the claims of "open trading" to pillage my ancestral lands and exploit my family members – namely my parents – in the name of 'opening' up economic opportunities, which included horrendous urban planning across Guatemala and El Salvador. This led to my parents' forced migration to the u.s.a, in which they both faced many dangers – including but not limited to traffic violence.

BIO: Río Oxas es de descendencia Maya y Nawat-Pipil nació y se crió en tierras Tongva (Los Ángeles). Es una persona no binaria-queer que se ha desempeñado como oradora nacional, educadora, bienes y raíces y se ha desplegado como consultor para la equidad y justicia racial. Ellos son co-visionarios de RAHOK, una empresa familiar que ilumina la interdependencia racial, los ancestros, la salud, la naturaleza y el conocimiento para cultivar *eco-barrios* amorosos.

DECLARACIÓN: "Abrir la caja de Pandora" está escrito en una cadencia rápida para mostrar la velocidad y la irreflexión del capitalismo al moverse a través de nuestra tierra y comunidades. Las paradas duras en el poema son los atascos de tráfico del diseño de planificación urbana centrada en el automóvil. En esta pieza poética exploramos la polaridad de la palabra 'abierto' en nombre del espíritu empresarial, la explotación, la codicia, y 'abierto' que honra los espacios abiertos, los corazones y las mentes. Dado que "abierto" es engañosamente benigno, a menudo se utiliza para encubrir planes más nefastos de gobiernos y organizaciones públicas. Este poema cuestiona el mal uso de "abierto" y, al mismo tiempo, pretende reivindicar un "abierto" centrado en la tierra, el aire, el agua, los fuegos sagrados, la flora nativa, la fauna y las personas. Como persona indígena de Abya Yala en el lugar conocido como América central, el concepto de 'abierto' me recuerda las formas en que los imperios, como Estados Unidos, Japón y otros países, utilizaron las afirmaciones de "comercio abierto" para saquear nuestras tierras ancestrales y explotar a mi familia – es decir, mis padres – en nombre de la "apertura" de oportunidades económicas, que incluían una horrenda planificación urbana en Guatemala y Kuxkatan (El Salvador). Esto condujo a la migración forzada de mis padres a los Estados Unidos, en la que ambos enfrentaron muchos peligros, incluidos, entre otros, la violencia del tránsito.

Open.

Open Cities....

So open that it closed off sacred sites to many tribal members in the u.s.a and abroad, ie: Tenochtitlan buried under the zócalo in Mexico City, CDMX, Mexico¹

Mount Rushmore carved into the sacred Black Hills of the Lakota Sioux²

Maunakea mountain desecrated by university researching telescoping towers³

Open to plumage.

Open to cars.

Open to military roads.

Open to concrete on top of concrete.

Open to steel and rebar.

Open to pollution.

Open to exploitation.

Open to disgrace.

Open to ruthlessness.

Open to city pleasures...

Disregarding our waterways.

Desecrating pristine lands.

Devaluing human life.

Open to intentional mislabeling of people as

Illegal

Criminals

Rebels

Delinquents

And other dehumanizing markers

Abierto.

Ciudades abiertas...

Tan abiertas que cerraron lugares sagrados a muchos miembros de tribus en ee.uu. y en el extranjero, es decir: Tenochtitlan enterrada bajo el zócalo en Ciudad de México, CDMX, México¹

el monte Rushmore tallado en las sagradas Colinas Negras de los Lakota Sioux²

Montaña Maunakea profanada por las torres³ de investigación universitaria telescópica.

Abierta al plumaje.

Abierta a los carros.

Abierta a las carreteras militares.

Abierta al concreto sobre concreto.

Abierto al acero y a las barras de refuerzo.

Abierta a la polución.

Abierta a la explotación.

Abierta a la desgracia.

Abierta a la crueldad

Abierta a los placeres de la ciudad...

Descuidando nuestros caminos de agua

Profanando tierras prístinas.

Devaluando la vida humana.

Abierto a etiquetar intencionalmente a las personas como

Illegales

Criminales

Rebeldes

Delincuentes

¹ <https://education.nationalgeographic.org/resource/tenochtitlan>

² <https://www.pbs.org/wgbh/americanexperience/features/rushmore-sioux/>

³ <https://www.oha.org/maunakea>

¹ <https://education.nationalgeographic.org/resource/tenochtitlan>

² <https://www.pbs.org/wgbh/americanexperience/features/rushmore-sioux/>

³ <https://www.oha.org/maunakea>

Open?	Y otras marcas deshumanizantes	To respect their workers holistic well-being.	Abrir los corazones de los líderes corporativos para:
Opens a pandora box of displaced, dislocated, disengaged, disconnected, dislodged people.	¿Abierta?	Open Minds and Open Hearts,	Dejar ir la avaricia ,
The "Tragedy of the Commons" paradigm wrongfully used to privatized open spaces. ⁴	Abrir una caja de pandora de personas desplazadas, dislocadas, desenganchadas, desconectadas, desalojadas.	So we can replace these oppressive systems with interdependent responsibility of all life,	Para producir lo que no daña al planeta azul,
People with no blood memory take violent possession of intertribal stewarded places.	El paradigma de la "Tragedia de los comunes" se utiliza erróneamente para privatizar los espacios abiertos.	So we each take a step towards dignified living,	Respetar el bienestar holístico de sus trabajadores.
Open to manifest destiny,	Las personas sin memoria de sangre toman posesión violenta de los lugares protegidos intertribales.	So we care for the waters inside and around us,	Mentes abiertas y corazones abiertos,
to pioneering the west,	Abierto a "destino manifiesto",	So we care for the precious air in our breath and in the winds,	Para que podamos reemplazar estos sistemas opresivos con la responsabilidad interdependiente de toda la vida,
and bloody invasions across turtle island.	a ser pionero en el oeste,	So we take care of the lands in our home and across the seas.	Para que cada uno de nosotros dé un paso hacia una vida digna,
No, we do not call for "openness" in urban planning, city zoning, city designing.	y sangrientas invasiones en la isla de tortuga.	Open the pathways for our bears, lions and moose to roam.	Así cuidamos las aguas dentro y alrededor de nosotros,
We call for:	No, no pedimos "apertura" en planificación urbana, zonificación, mas ciudades o diseños.	Open the oceans for the fish, whales and dolphins to swim without foam.	Así cuidamos el precioso aire en nuestro aliento y en los vientos,
Land Back	Pedimos por:	Open the spread of local native seeds in each neighborhood.	Así cuidamos las tierras en nuestro hogar y a través de los mares.
Rematriation of the Land ⁵	Devolución de la tierra	We call for mindful and conscious evolution for our cities.	Abrir los caminos para que nuestros osos, leones y alces puedan vagar.
Reparations ⁶	Rematriación de la Tierra ⁵	First in collaboration with local native tribes that center:	Abre los océanos para que los peces, las ballenas y los delfines nadan sin plástico .
And true unequivocal Liberation.	Reparaciones ⁶	The purity of our air.	Abre la propagación de semillas nativas locales en cada barrio.
Open the dams and let the rivers run free through cities and country sides.	y la verdadera Liberación inequívoca.	The sanctity of our waters.	Hacemos un llamado a una evolución atenta y consciente para nuestras ciudades.
Open prisons walls and build transformative justice halls.	Abrir las presas y dejar que los ríos corran libres por las ciudades y los campos.	The sacredness of land.	Primero en colaboración con tribus nativas locales que centran:
Open education so youth find it joyful and debt-free.	Abrir los muros de las prisiones y construir salas de justicia transformadora.	The movement of native flora and fauna.	La pureza de nuestro aire.
Open the mind of those in power to:	Abrir la educación para que los jóvenes la encuentren gozosa y libre de deudas.	Planners must service the communities who center mobility,	La santidad de nuestras aguas.
Close the income gap inequalities,	Abrir la mente de los que están en el poder para:	Not only for day-to-day commuting	Lo sagrado de la tierra.
Set maximum wage and profits,	Cerrar las desigualdades de ingresos,	But also economically, educationally, recreationally, etc.	El movimiento de la flora y la fauna nativas.
And honor environmental justice dreams and demands.	Fijar salarios y beneficios máximos,	Openness, is open to flawed interpretation.	Los planificadores deben estar al servicio de las comunidades que centran la movilidad,
Open the hearts of corporate leaders to:	Y honrar los sueños y demandas de justicia medioambiental.	Some will discern this in ways to maximize profits,	No sólo para la jornada de día a día
Let go of greed,		Others in false inclusions that don't address root causes of inequities,	Sino también económica, educativa, recreativa, etc.
To produce that which harms nothing on this blue planet,		And many in alleged democracy that excludes by design.	La apertura está abierta a interpretaciones erróneas.

⁴ The Tragedy of the Commons. G. Hardin. *Science* 162 (3859): 1243-1248 (1968)

⁵ <https://sogoreate-landtrust.org/what-is-rematriation/>

⁶ <https://m4bl.org/policy-platforms/reparations/>

⁴ The Tragedy of the Commons. G. Hardin. *Science* 162 (3859): 1243-1248 (1968)

⁵ <https://sogoreate-landtrust.org/what-is-rematriation/>

⁶ <https://m4bl.org/policy-platforms/reparations/>

Open, to freely mining the minds of those with "lived experience."⁷

All of this, not honoring the call across the nation for Mobility Justice.⁷

Instead of open, we propose to lovingly cultivate Eco-hoods.⁸

Ecosystem + Neighborhoods that intertwine cities with watersheds,

That thread community health with wildlife thriving,

That sow kid's smiles on city blocks and seeds in garden boxes,

That braid the paths of our elders in the street and birds in our canopies.

Close the Pandora's box!

Open our humanity to tread lightly on our beautiful home we call earth.

Algunos la discernirán en formas de maximizar las ganancias monetarias ,

Otros en falsas inclusiones que no dirigen las causas fundamentales de las desigualdades,

Y muchos en una supuesta democracia que excluye por diseño.

Abiertos, a minar libremente las mentes de quienes tienen "experiencia vivida".

Todo esto, sin hacer honor a la llamada de todo el país para la Justicia de la Movilidad⁷.

En lugar de abierto, proponemos cultivar amorosamente *Eco-Barrios*⁸.

Ecosistemas + Barrios que entrelazan las ciudades con las cuencas de agua,

Que entrelazan la salud de la comunidad con la vida salvaje floreciente,

Que siembran sonrisas de niños en la ciudad y semillas en las jardineras,

Que trenzan los caminos de nuestros mayores en la calle y los pájaros en nuestras marquesinas.

¡Cerramos la caja de Pandora!

Abramos nuestra humanidad para pisar con ligereza nuestro hermoso hogar que llamamos tierra.

⁷ <http://www.untokening.org/updates/2017/11/11/untokening-10-principles-of-mobility-justice>

⁸ <https://www.rahok.org/>

⁷ <http://www.untokening.org/updates/2017/11/11/untokening-10-principles-of-mobility-justice>

⁸ <https://www.rahok.org/>